

Journals

No. 141

Friday, November 7, 2014

10:00 a.m.

Journaux

N^o 141

Le vendredi 7 novembre 2014

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Stanton (Simcoe North), Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rickford (Minister of Natural Resources), seconded by Mrs. Wong (Minister of State (Seniors)), — That Bill C-22, An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Albas (Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36 (8), to the following petitions:

— No. 412-4020 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-412-120-03;

— No. 412-4034 concerning missing persons. — Sessional Paper No. 8545-412-104-04;

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Stanton (Simcoe-Nord), vice-président adjoint des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rickford (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M^{me} Wong (ministre d'État (Aînés)), — Que le projet de loi C-22, Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Albas (secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 412-4020 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545-412-120-03;

— n^o 412-4034 au sujet de personnes portées disparues. — Document parlementaire n^o 8545-412-104-04;

— Nos. 412-4040, 412-4041, 412-4069, 412-4089 to 412-4092, 412-4112 to 412-4114, 412-4158, 412-4159, 412-4195, 412-4196, 412-4207, 412-4216, 412-4279, 412-4327, 412-4332 and 412-4354 concerning the Criminal Code of Canada. — Sessional Paper No. 8545-412-17-23;

— Nos. 412-4165, 412-4300 and 412-4360 concerning the electoral system. — Sessional Paper No. 8545-412-12-17;

— No. 412-4422 concerning government spending. — Sessional Paper No. 8545-412-58-03.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bezan (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence), from the Standing Committee on National Defence, presented the Fifth Report of the Committee (Order in Council appointment of Bill Jones to the Position of Associate Deputy Minister of National Defence). — Sessional Paper No. 8510-412-136.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 36*) was tabled.

Mr. Bezan (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence), from the Standing Committee on National Defence, presented the Sixth Report of the Committee (Order in Council appointment of Keith Coulter to the Position of Special Adviser to the Minister of National Defence). — Sessional Paper No. 8510-412-137.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 36*) was tabled.

MOTIONS

Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), seconded by Ms. Boivin (Gatineau), moved, — That the Fifth Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, June 12, 2014, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 26*)

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), one concerning prostitution (No. 412-4463);

— by Mr. Dewar (Ottawa Centre), one concerning immigration (No. 412-4464);

— by Ms. Sims (Newton—North Delta), one concerning foreign aid (No. 412-4465);

— by Mr. Cotler (Mount Royal), one concerning human rights (No. 412-4466).

— n^{os} 412-4040, 412-4041, 412-4069, 412-4089 à 412-4092, 412-4112 à 412-4114, 412-4158, 412-4159, 412-4195, 412-4196, 412-4207, 412-4216, 412-4279, 412-4327, 412-4332 et 412-4354 au sujet du Code criminel du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-412-17-23;

— n^{os} 412-4165, 412-4300 et 412-4360 au sujet du système électoral. — Document parlementaire n^o 8545-412-12-17;

— n^o 412-4422 au sujet des dépenses du gouvernement. — Document parlementaire n^o 8545-412-58-03.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bezan (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale), du Comité permanent de la défense nationale, présente le cinquième rapport du Comité (nomination par décret de Bill Jones au poste de sous-ministre délégué de la Défense nationale). — Document parlementaire n^o 8510-412-136.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 36*) est déposé.

M. Bezan (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale), du Comité permanent de la défense nationale, présente le sixième rapport du Comité (nomination par décret de Keith Coulter au poste de conseiller spécial du ministre de la Défense nationale). — Document parlementaire n^o 8510-412-137.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 36*) est déposé.

MOTIONS

M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), appuyé par M^{me} Boivin (Gatineau), propose, — Que le cinquième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 12 juin 2014, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 26*)

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), une au sujet de la prostitution (n^o 412-4463);

— par M. Dewar (Ottawa-Centre), une au sujet de l'immigration (n^o 412-4464);

— par M^{me} Sims (Newton—Delta-Nord), une au sujet de l'aide internationale (n^o 412-4465);

— par M. Cotler (Mont-Royal), une au sujet des droits humains (n^o 412-4466).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Albas (Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board) presented the returns to the following questions made into an Orders for Return:

Q-684 — Mr. Ravignat (Pontiac) — With regard to question number Q-263 on the Order Paper, what is the estimated cost of the government's response to this question? — Sessional Paper No. 8555-412-684.

Q-685 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — With respect to the approval of Project Ojibwa for stimulus funding for Port Burwell, Ontario: *(a)* (i) according to independent analysts, what is the economic development return on investment of Project Ojibwa, (ii) has the submarine museum ever won an economic development award that is supported by the federal government; *(b)* is there another submarine museum in Ontario; *(c)* when is the 100th anniversary of submarine use in Canada; *(d)* on what date (i) was stimulus funding applied to this project, (ii) was it approved and by what department, (iii) were applicants notified they had been successful in receiving funding; *(e)* what specific conditions, if any, were attached to the funding, and by what dates did conditions have to be met; *(f)* what meetings, and on what dates, did the applicants have with (i) economic development departments, (ii) the Department of National Defence; *(g)* what concerns did either department have with the project; *(h)* what challenges did the government foresee in transporting a submarine from Halifax, Nova Scotia, to Port Burwell, Ontario, including, but not limited to, (i) dredging the Port Burwell Harbour, (ii) building a road in Port Burwell, (iii) transporting the submarine on a barge, accompanied by tug boats, (iv) re-fitting the submarine at Hamilton, Ontario, (v) designing and building cradles upon which the submarine would eventually sit at Port Burwell; *(i)* how were these challenges communicated to the project managers and when; *(j)* what real-world examples or precedents existed for the departments to provide conditions and timelines for transporting a submarine in a safe, suitable, and timely manner from Halifax, Nova Scotia, to Port Burwell, Ontario; *(k)* which departments defined conditions and timelines, and how, and when, were these conditions and timelines communicated to the project managers; *(l)* what specific assessments were the applicants required to undertake, including, but not limited to, environmental assessments; *(m)* for each assessment required, what is the typical time taken for such an assessment, and its approval; *(n)* on what date were the applicants presented with a ceremonial cheque and for what amount; *(o)* what political representatives were in attendance; *(p)* did Port Burwell have a government “Economic Action Plan” sign showing the community the government's contribution, and if so, when was the sign installed; *(q)* did the applicants ever apply for an extension of the timelines for funding, and if so, (i) on what date, (ii) what were the reasons given for an extension; *(r)* was there ever an extension of the timelines for funding, and if so, (i) by whom, (ii) what were the reasons given; *(s)* what exact amount of federal funding did the applicants receive; *(t)* were the applicants ever successful in (i) dredging the harbour at Port Burwell, (ii) building the required road in Port Burwell, (iii) transporting the submarine from Halifax, Nova Scotia, to Port Burwell, Ontario, (iv) bringing the submarine ashore at

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Albas (secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-684 — M. Ravignat (Pontiac) — En ce qui concerne la question au Feuilleton Q-263, à combien estime-t-on le montant qu'il en coûtera au gouvernement pour répondre à cette question? — Document parlementaire n° 8555-412-684.

Q-685 — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — En ce qui concerne l'approbation du projet Ojibwa en vue d'accorder des fonds de relance à Port Burwell, en Ontario : *a)* (i) selon des analyses indépendantes, quel est le rendement du projet Ojibwa sur le plan du développement économique, (ii) le sous-marin musée a-t-il déjà remporté un prix de développement économique appuyé par le gouvernement fédéral; *b)* existe-t-il un autre sous-marin musée en Ontario; *c)* quelle année marque le 100^e anniversaire de l'utilisation du sous-marin au Canada; *d)* à quelle date (i) le gouvernement a-t-il appliqué des fonds de relance au projet, (ii) le projet a-t-il été approuvé, et par quel ministère, (iii) les demandeurs ont-ils été avisés qu'ils allaient recevoir des fonds; *e)* quelles étaient, le cas échéant, les modalités rattachées à l'octroi du financement, et à quelles dates ces modalités devaient-elles être respectées; *f)* quelles réunions les demandeurs ont-ils eues, et à quelles dates ces réunions ont-elles eu lieu, avec les ministères (i) du développement économique, (ii) de la Défense nationale; *g)* quelles étaient les préoccupations des ministères concernant le projet; *h)* quelles difficultés le gouvernement avait-il prévues concernant le transport d'un sous-marin depuis Halifax, en Nouvelle-Écosse, à Port Burwell, en Ontario, notamment en ce qui concerne (i) le dragage du port de Port Burwell, (ii) la construction d'une route dans Port Burwell, (iii) le transport du sous-marin sur une barge, avec l'aide de remorqueurs, (iv) le carénage du sous-marin à Hamilton, en Ontario, (v) la conception et la construction de berceaux sur lesquels reposerait le sous-marin à Port Burwell; *i)* de quelle façon et à quel moment ces difficultés ont-elles été communiquées aux gestionnaires du projet; *j)* sur quels exemples concrets ou précédents les ministères se sont-ils appuyés pour établir les modalités et le calendrier d'exécution en vue du transport sécuritaire, approprié et en temps voulu d'un sous-marin depuis Halifax, en Nouvelle-Écosse, à Port Burwell, en Ontario; *k)* quels ministères ont établi les modalités et le calendrier d'exécution, et quand et comment ces modalités et ce calendrier d'exécution ont-ils été communiqués aux gestionnaires du projet; *l)* quelles évaluations particulières les demandeurs devaient-ils exécuter, incluant, mais sans s'y limiter, les évaluations environnementales; *m)* pour chaque évaluation exigée, combien de temps faut-il habituellement pour procéder à une telle évaluation et pour la faire approuver; *n)* à quelle date les demandeurs ont-ils reçu un chèque de cérémonie, et quel en était le montant; *o)* quels représentants politiques ont assisté à la cérémonie; *p)* la ville de Port Burwell possédait-elle un panneau « Plan d'action économique » montrant à la communauté la contribution du gouvernement et, le cas échéant, à quel moment ledit panneau a-t-il été installé; *q)* les demandeurs ont-ils demandé à un moment ou à un autre une prolongation des délais relatifs au financement et, le cas échéant, (i) à quelle date, (ii) pour quelles raisons; *r)* une

Port Burwell, (v) installing it for viewing by the public, and if so, what are the dates for each; and (u) has HMCS Ojibwa been open to the public, and if so, (i) from what starting date, (ii) how many guests have visited the site? — Sessional Paper No. 8555-412-685.

Q-686 — Ms. Sgro (York West) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of York West, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-686.

Q-687 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Markham—Unionville, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-687.

Q-688 — Mr. Brison (Kings—Hants) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Kings—Hants, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-688.

prolongation des délais relatifs au financement a-t-elle été accordée et, le cas échéant, (i) par qui, (ii) pour quelles raisons; s) quel est le montant exact du financement fédéral accordé aux demandeurs; t) les demandeurs ont-ils réussi à (i) draguer le port de Port Burwell, (ii) construire la route nécessaire dans Port Burwell, (iii) transporter le sous-marin depuis Halifax, en Nouvelle Écosse, à Port Burwell, en Ontario, (iv) ramener à terre le sous-marin à Port Burwell, (v) installer le sous-marin de façon à le rendre visible au public et, le cas échéant, à quelles dates cela s'est-il produit; u) le NCSM Ojibwa est-il ouvert au public et, le cas échéant, (i) depuis quelle date, (ii) combien d'invités ont visité le site? — Document parlementaire n° 8555-412-685.

Q-686 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de York-Ouest, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-686.

Q-687 — M. McCallum (Markham—Unionville) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Markham—Unionville, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-687.

Q-688 — M. Brison (Kings—Hants) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Kings—Hants, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-688.

Q-689 — Mr. Easter (Malpeque) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Malpeque, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-689.

Q-690 — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Westmount—Ville-Marie, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-690.

Q-691 — Ms. Bennett (St. Paul's) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of St. Paul's, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-691.

Q-692 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Scarborough—Guildwood, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to

Q-689 — M. Easter (Malpeque) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Malpeque, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-689.

Q-690 — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Westmount—Ville-Marie, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-690.

Q-691 — M^{me} Bennett (St. Paul's) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de St. Paul's, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-691.

Q-692 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Scarborough—Guildwood, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué

announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-692.

Q-693 — Mr. Casey (Charlottetown) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Charlottetown, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-693.

Q-694 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Vancouver Centre, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-694.

Q-695 — Mr. Valeriote (Guelph) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Guelph, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-695.

Q-696 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department

l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-692.

Q-693 — M. Casey (Charlottetown) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Charlottetown, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-693.

Q-694 — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Vancouver-Centre, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-694.

Q-695 — M. Valeriote (Guelph) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Guelph, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-695.

Q-696 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est

or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-696.

Q-697 — Mr. Hsu (Kingston and the Islands) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Kingston and the Islands, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-697.

Q-698 — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Sydney—Victoria, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-698.

Q-699 — Mr. MacAulay (Cardigan) — With regard to government funding, for each fiscal year since 2007-2008 inclusive: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group in the electoral district of Cardigan, providing for each (i) the name of the recipient, (ii) the location of the recipient, indicating the municipality, (iii) the date, (iv) the amount, (v) the department or agency providing it, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? — Sessional Paper No. 8555-412-699.

Q-716 — Mr. MacAulay (Cardigan) — With regard to the Department of Fisheries and Oceans' Deficit Reduction Action Plan Track 24: Prioritization and Restructuring Habitat

situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-696.

Q-697 — M. Hsu (Kingston et les Îles) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Kingston et les Îles, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-697.

Q-698 — M. Eyking (Sydney—Victoria) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Sydney—Victoria, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-698.

Q-699 — M. MacAulay (Cardigan) — En ce qui concerne le financement gouvernemental, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe de la circonscription de Cardigan, c'est-à-dire dans chaque cas (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date, (iv) le montant, (v) le ministère ou l'organisme octroyeur, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié, et, dans l'affirmative, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? — Document parlementaire n° 8555-412-699.

Q-716 — M. MacAulay (Cardigan) — En ce qui concerne le volet 24 du Plan d'action pour la réduction du déficit du ministère des Pêches et des Océans sur la priorisation et la

Management and Associated Ecosystems Management Activities: (a) what is the government's objective with regard to this Track; (b) how many employees have been eliminated to date due to this objective and what are their positions and locations; (c) how many employees will be eliminated in total and what are their positions and locations; (d) has the government done an analysis on what effects this reduction in funding, combined with the government's changes to the Fisheries Act and regulatory changes authorizing the deposit of deleterious substances will have on Canada's marine environments and fish habitat and, if so, what are the findings of any such analysis; (e) what are the internal tracking numbers for any documents, briefing materials, or communications from provincial governments and key stakeholders regarding this Track provided to senior government officials at the level of Director General or above; (f) what is the total budget reduction of the Track in (i) 2014-2015, (ii) beyond; (g) has the government developed the regulations, policies, and tools needed to implement these changes and, if so, what are the details; (h) what is the government's definition of a practical, common-sense approach to managing threats to Canada's recreational, commercial, and Aboriginal fisheries and the fish habitat on which they depend; and (i) since this Track has begun to be implemented has the government had any instances of failure in its objective of no net loss to fish habitat and, if so, what are all associated details? — Sessional Paper No. 8555-412-716.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rickford (Minister of Natural Resources), seconded by Mrs. Wong (Minister of State (Seniors)), — That Bill C-22, An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 1:15 p.m., pursuant to Order made Thursday, September 25, 2014, under the provisions of Standing Order 78(3), the Acting Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:16 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-626, An Act to amend the Statistics Act (appointment of Chief Statistician and long-form census).

restructuration de la gestion de l'habitat et des activités associées de gestion des écosystèmes : a) quel est l'objectif du gouvernement dans le cadre de ce volet; b) combien de personnes ont été licenciées en raison de cet objectif et quels étaient leur poste et leur lieu de travail; c) combien de personnes seront licenciées en tout et quels sont leur poste et leur lieu de travail; d) le gouvernement a-t-il procédé à une analyse des effets qu'aura sur l'environnement marin et l'habitat du poisson cette compression budgétaire jointe aux modifications à la Loi sur les pêches et à ses règlements autorisant le rejet de substances délétères et, si oui, quels en sont les résultats; e) quel est le numéro de suivi interne des documents, des fiches d'information ou des communications que les gouvernements provinciaux et les principales parties intéressées ont fait parvenir à propos de ce volet aux hauts fonctionnaires de niveau égal ou supérieur à celui de directeur général; f) quelle sera la compression budgétaire totale du volet en (i) 2014-2015, (ii) au-delà; g) le gouvernement s'est-il doté des règlements, des politiques et des outils nécessaires à la mise en œuvre de ces changements et, si oui, quels en sont les détails; h) qu'est-ce que le gouvernement entend par une approche sensée et pratique pour gérer les risques qui menacent les pêches récréatives, commerciales et autochtones et l'habitat qui les soutient; i) comme ce volet est déjà en cours d'exécution, y a-t-il eu des cas où le gouvernement n'est pas parvenu à atteindre l'objectif qu'il s'est fixé de ne causer aucune perte nette de l'habitat du poisson et, si oui, quels en sont les détails? — Document parlementaire n° 8555-412-716.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rickford (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M^{me} Wong (ministre d'État (Aînés)), — Que le projet de loi C-22, Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 13 h 15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 septembre 2014 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président suppléant interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 16, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-626, Loi modifiant la Loi sur la statistique (nomination du statisticien en chef et questionnaire détaillé de recensement).

Mr. Hsu (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Dubourg (Bourassa), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Agreements for RCMP policing services made between Canada and the provinces of Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island and Manitoba, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-412-475-19. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 2014, together with the Auditor General's Report, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-412-90-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2014-2015 to 2018-2019 and of the Operating and Capital Budgets of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 2015, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-836-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. Valcourt (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development) — Annual Report of the Specific Claims Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Specific Claims Tribunal Act, S.C. 2008, c. 22, s. 40. — Sessional Paper No. 8560-412-1045-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2014-1093. — Sessional Paper No. 8540-412-1-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

M. Hsu (Kingston et les Îles), appuyé par M. Dubourg (Bourassa), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Ententes des services de police de la GRC conclues entre le Canada et les provinces de Terre-Neuve-et-Labrador, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Manitoba, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-412-475-19. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2014, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-412-90-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaires du plan d'entreprise pour la période de 2014-2015 à 2018-2019 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2015, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-412-836-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Valcourt (ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien) — Rapport annuel du Tribunal des revendications particulières pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur le Tribunal des revendications particulières, L.C. 2008, ch. 22, art. 40. — Document parlementaire n° 8560-412-1045-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2014-1093. — Document parlementaire n° 8540-412-1-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— P.C. 2014-1089 to P.C. 2014-1091. — Sessional Paper No. 8540-412-2-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— P.C. 2014-1057. — Sessional Paper No. 8540-412-3-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2014-1078 to P.C. 2014-1081. — Sessional Paper No. 8540-412-9-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2014-1092. — Sessional Paper No. 8540-412-10-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2014-1049, P.C. 2014-1055, P.C. 2014-1056 and P.C. 2014-1058. — Sessional Paper No. 8540-412-4-12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2014-1060 to P.C. 2014-1067. — Sessional Paper No. 8540-412-16-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2014-1071 to P.C. 2014-1077. — Sessional Paper No. 8540-412-22-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2014-1068 and P.C. 2014-1069. — Sessional Paper No. 8540-412-13-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2014-1086 to P.C. 2014-1088. — Sessional Paper No. 8540-412-24-12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— P.C. 2014-1052 and P.C. 2014-1053. — Sessional Paper No. 8540-412-32-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-4467).

ADJOURNMENT

At 2:15 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until Monday, November 17, 2014, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

— C.P. 2014-1089 à C.P. 2014-1091. — Document parlementaire n° 8540-412-2-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— C.P. 2014-1057. — Document parlementaire n° 8540-412-3-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2014-1078 à C.P. 2014-1081. — Document parlementaire n° 8540-412-9-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2014-1092. — Document parlementaire n° 8540-412-10-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2014-1049, C.P. 2014-1055, C.P. 2014-1056 et C.P. 2014-1058. — Document parlementaire n° 8540-412-4-12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2014-1060 à C.P. 2014-1067. — Document parlementaire n° 8540-412-16-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2014-1071 à C.P. 2014-1077. — Document parlementaire n° 8540-412-22-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2014-1068 et C.P. 2014-1069. — Document parlementaire n° 8540-412-13-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2014-1086 à C.P. 2014-1088. — Document parlementaire n° 8540-412-24-12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— C.P. 2014-1052 et C.P. 2014-1053. — Document parlementaire n° 8540-412-32-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des anciens combattants*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Zimmer (Prince George—Peace River), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 412-4467).

AJOURNEMENT

À 14 h 15, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'au lundi 17 novembre 2014, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.